

Prüfbericht

Luftdurchlässigkeit DIN EN 1026 / 12 207
Schlagregendichtheit DIN EN 1027 / 12 208

Test Report

Air permeability DIN EN 1026 / 12 207
Water tightness DIN EN 1027 / 12 208

PN:	10 901 1047	
Prüfart: <i>test:</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Kundenprüfung	Customer test
Auftraggeber: <i>employer:</i>	Fa. Fink Duo GmbH, 89191 Nellingen	
Prüfmuster: <i>test model:</i>	Einflügeliges Holzfenster DK-R	
Profil / profile:	IV 68/68 Holz	
Beschlag / fittings:	Roto NT E5	
Prüfer / tester:	Stefan Gerlinger	
Prüfung von / bis: <i>start/end of test:</i>	15.09.2009	
Gesamtergebnis: <i>overall result:</i>	Luftdurchlässigkeit nach DIN EN 1026 / 12 207 <i>Air permeability</i>	Klasse 4
	Schlagregendichtheit nach DIN EN 1027 / 12 208 <i>Water tightness</i>	Klasse E1050

Leinfelden, 22. September 2009



Laborleitung
Internationales Technologie Center



Prüfer
Tester

Verwendungshinweis *category of usage*

Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis der Klassifizierung für Fenster der Luftdurchlässigkeit, Schlagregendichtheit und Windwiderstandsfähigkeit.
This test report used as a form of evidence for the classification of windows air permeability, water tightness and resistance to wind load.

Gültigkeit *Validity*

Die in diesem Prüfbericht genannten Werte beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Gegenstand.

The value named in the test report refers to the explained and proofed objects in point 1. They apply only to the terms under which the test was accomplished.

Hinweis zur Benutzung des Prüfberichts

How to use the test report

Eine Verwendung des Prüfberichtes zu Werbezwecken ist nicht gestattet. Hierzu dient das dem Prüfbericht zugehörige Prüfzeugnis.

The use of the test report for advertising is not allowed. For this one can use the abridged report.

Der Prüfbericht umfasst insgesamt 11 Seiten

This test report includes 12 pages

1. Allgemeine Angaben zu Prüfkörper
general information of test body
2. Durchführung *inspection process*
3. Ergebnis *Result of test*
4. Allgemeine Bemerkungen
5. Prüfungsdetails *test details*
6. Ansicht Prüfelement
7. Dokumentation vom Kunden
documentation by the costumer

1. Allgemeine Angaben zum Prüfkörper

Fenster	
<i>Probekörper</i>	
Produktbezeichnung	Einflügeliges Holzfenster DK-R
Prüffläche	1,51m ²
Fugenlänge	4,64m
<i>Rahmen</i>	
Rahmenmaterial	Holz
Profilsystem	IV 68/68
<i>Blendrahmen</i>	
Außenabmessung (B x H)	1053mm x 1435mm
Profilquerschnitt (B x H)	68mm x 80mm
Profilnummer	Fink Duo IV 68/68
Rahmeneckverbindung	Schlitz-Zapfen verleimt
Aussteifungsprofil	-/-
<i>Flügelrahmen</i>	
Außenabmessung (B x H)	DK-R 960mm x 1330mm
Profilquerschnitt (B x H)	68mm x 80mm
Profilnummer	Fink Duo IV 68/68
Rahmeneckverbindung	Schlitz-Zapfen verleimt
Aussteifungsprofil	-/-
Zusatzprofile	
<i>Stulp</i>	-/-
Profilquerschnitt (B x H)	
Profilnummer	
Rahmenverbindung	
<i>Pfosten</i>	-/-
Profilquerschnitt (B x H)	
Profilnummer	
Rahmenverbindung	
<i>Riegel</i>	-/-
Profilquerschnitt (B x H)	
Profilnummer	
Rahmenverbindung	

Falzausbildung		
Art	Falz Profilbezogen (siehe Schnittzeichnungen)	
Konstruktionsfugen	12mm	
Falzentwässerung	Über Regenschiene	
Zusatzbauteile		
Regenschiene	Gutmann Spree OF 24 + Dichtung D 190 F	
Aluschalen	-	
Verglasung		
Gesamtdicke	26mm	
Aufbau	Nassverglasung mit Silikon	
Glashalteleisten	22mm x 20,5mm	
Verglasungsdichtung	Außen	Innen
Typ / Hersteller	-	-
Ident. Nr.	-	-
Material	Silikon	Silikon
Eckverbindung	-	-
Dichtungssystem	Blendrahmen	Flügelrahmen
<i>Außen</i>		
Typ / Hersteller	-	-
Ident. Nr.	-	-
Material	-	-
Eckverbindung	-	-
<i>Innen</i>		
Typ / Hersteller	-	-
Ident. Nr.	-	-
Material	-	-
Eckverbindung	-	-
<i>Mitte</i>		
Typ / Hersteller	-	Deventer
Ident. Nr.	-	SP 125
Material	-	-
Eckverbindung	-	Auf Gehrung
<i>Druckausgleich</i>		
Position	-	-
Abmaße	-	-

Beschlag	
Typ / Hersteller	Roto NT E5 12/18-13
Anzahl / Position der Verriegelungspunkte	4
Max. Verriegelungsabstand	-
Stellung der Verriegelung	neutral
Bedienmoment	10 Nm
<i>Rahmenteile</i>	
Bezeichnung / Ident. Nr.	Ecklager: 230 399 Axerlager: 230 187 Schließstück: 378 467 Kipplager: 262 927
<i>Flügelteile</i>	
Bezeichnung / Ident. Nr.	Eckband: 377 498 Axerarm: 262 395 Eckumlenkung: 260 275, 293 521, 260 290 Getriebe: 355 751 Mittelverschluss: 255 281

2. Durchführung der Prüfung

Prüfaufgabe <i>task</i>	Das Prüfelement wurde zur Prüfung gemäß DIN EN 1026 / 1027 eingebaut. <i>The test model was fitted in accordance with DIN EN see above</i> Die Prüfung wurde nach DIN EN 1026 / DIN EN 1027 durchgeführt. <i>The test was made in accordance with DIN EN see above</i>
Probennahme <i>sample of test model</i>	Die Auswahl der Proben erfolgte durch den Auftraggeber <i>The sample of test model take place by employer</i> Anzahl number: 1 Stück Anlieferung delivery: 02.06.2007
Verfahren <i>test standard</i>	DIN EN 1026 / 12 207 : 1999 Luftdurchlässigkeit - <i>Air permeability</i> DIN EN 1027 / 12 208 : 1999 Schlagregendichtheit - <i>Water tightness</i>
Prüfmittel <i>probe unit</i>	Wasserprüfstand <i>Water test rig</i> Gerätenummer <i>device numer.</i> 1

3. Ergebnis der Prüfung

Result of test

3.1 DIN EN 12 207 (Luftdurchlässigkeit: Klassifizierung)

Air permeability: classification

Erreichte Beanspruchungsgruppe positiv: <i>Reached category positive</i>		4			
	⊖	⊗	⊘	⊙	4
Mindestprüfdruck [Pa] <i>min. test pressure</i>	=	150	300	600	600
Detaillierte Ergebnisse siehe Prüfprotokoll (Anlage 2). <i>Detailed results you can see from test log (enclosure 2)</i>					
Erreichte Beanspruchungsgruppe negativ: <i>Reached category negative</i>		4			
	⊖	⊗	⊘	⊙	4
Mindestprüfdruck [Pa] <i>min. test pressure</i>	=	150	300	600	600
Detaillierte Ergebnisse siehe Prüfprotokoll (Anlage 2). <i>Detailed results you can see from test log (enclosure 2)</i>					
Erreichte Beanspruchungsgruppe gemittelt: <i>Reached category averaged</i>		4			
	⊖	⊗	⊘	⊙	4
Mindestprüfdruck [Pa] <i>min. test pressure</i>	=	150	300	600	600
Detaillierte Ergebnisse siehe Prüfprotokoll (Anlage 2). <i>Detailed results you can see from test log (enclosure 2)</i>					

3.2 DIN EN 12 208 (Schlagregendichtheit: Klassifizierung)

(Water tightness: classification)

Wassereintritt <i>leakage</i>	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein										
Erreichte Beanspruchungsgruppe: <i>Reached category</i>		E1050									
Klassifizierung <i>classification</i>	⊖	1A	2A	3A	4A	5A	6A	7A	8A	9A	E1050
P _{max} [Pa]	=	⊖	50	100	150	200	250	300	450	600	1050
Detaillierte Ergebnisse siehe Prüfprotokoll (Anlage 2). <i>Detailed results you can see from test log (enclosure 2)</i>											

In die Beanspruchungsgruppe E xxx werden Fenster eingestuft, die einer Sonderregelung unterliegen. Die Anforderungen sind im Einzelfall vom Kunden anzugeben.

In reached category E xxx windows will classify if they are subject to special rules. The standards should specify by costumer.

Gesamtergebnis:

Das Prüfelement wird folgendermaßen eingestuft:

The test body reached following categories

Luftdurchlässigkeit nach DIN EN 1026 / 12 207: <i>Air permeability DIN EN 1026 / 12 207</i>	Klasse 4
Luftdurchlässigkeit gemittelt nach DIN EN 14351 <i>Air permeability averaged DIN EN 1026 / 12 207</i>	Klasse 4
Schlagregendichtheit nach DIN EN 1027 / 12 208: <i>Water tightness DIN EN 1027 / 12 208</i>	Klasse E1050

4. Allgemeine Bemerkungen: *general remarks:*

1. Prüfung der Luftdurchlässigkeit nach DIN EN 1026 / 12207

Erreichte Klassifizierung Klasse 4

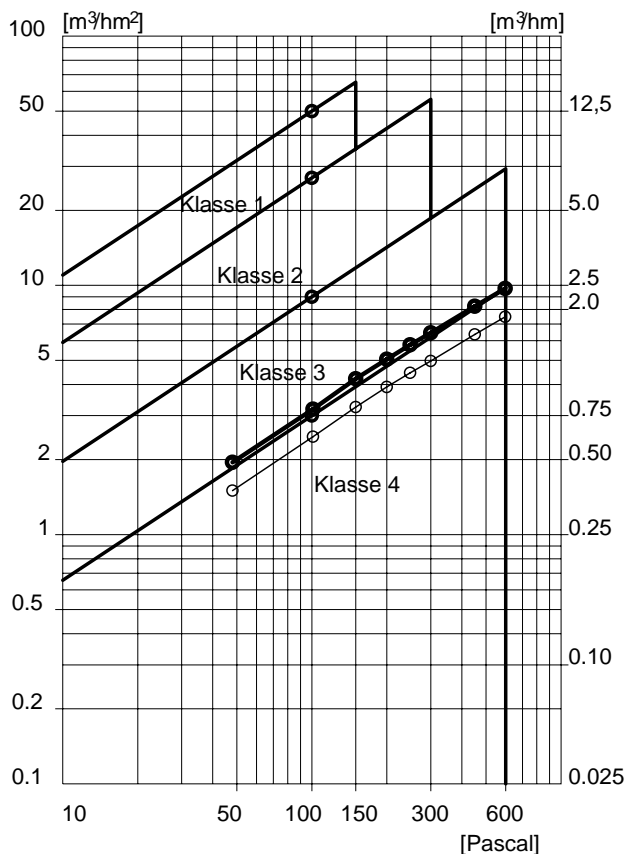
2. Prüfung der Schlagregendichtigkeit nach DIN EN 1027/12208

Erreichte Klassifizierung: E1050

5. Prüfung *test*

5.1 Fugendurchlässigkeit DIN EN 1026/12 207

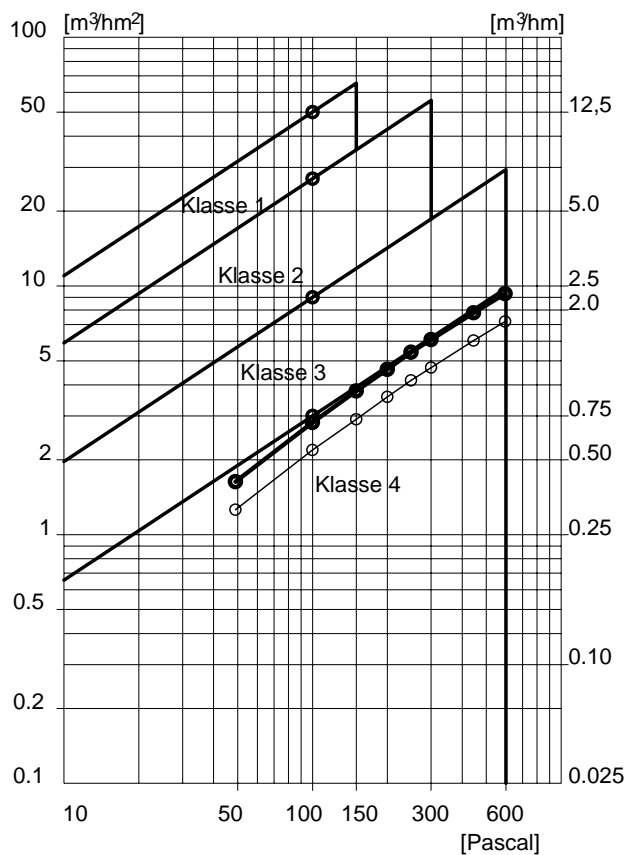
Druck positiv



Fugenlänge [m]:4,64
 Fensterfläche [m^2]:1,51

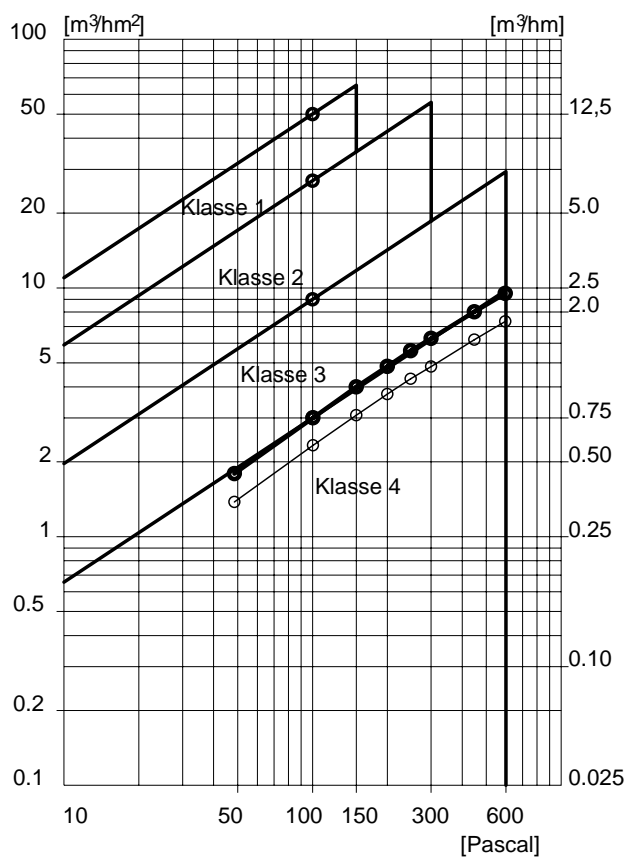
Prüfdruck [Pascal]	Luftmenge		
	[m^3/h]	[m^3/hm]	[m^3/hm^2]
48	2,3	0,49	1,50
101	3,7	0,80	2,47
150	4,9	1,06	3,25
200	5,9	1,27	3,91
248	6,7	1,45	4,46
300	7,5	1,62	4,97
451	9,6	2,07	6,36
597	11,3	2,44	7,48

Druck negativ



Prüfdruck [Pascal]	Luftmenge		
	[m³/h]	[m³/hm]	[m³/hm²]
-49	1,9	0,41	1,26
-100	3,3	0,71	2,19
-150	4,4	0,95	2,91
-200	5,4	1,16	3,58
-249	6,3	1,36	4,17
-300	7,1	1,53	4,70
-445	9,1	1,96	6,03
-596	10,9	2,34	7,20

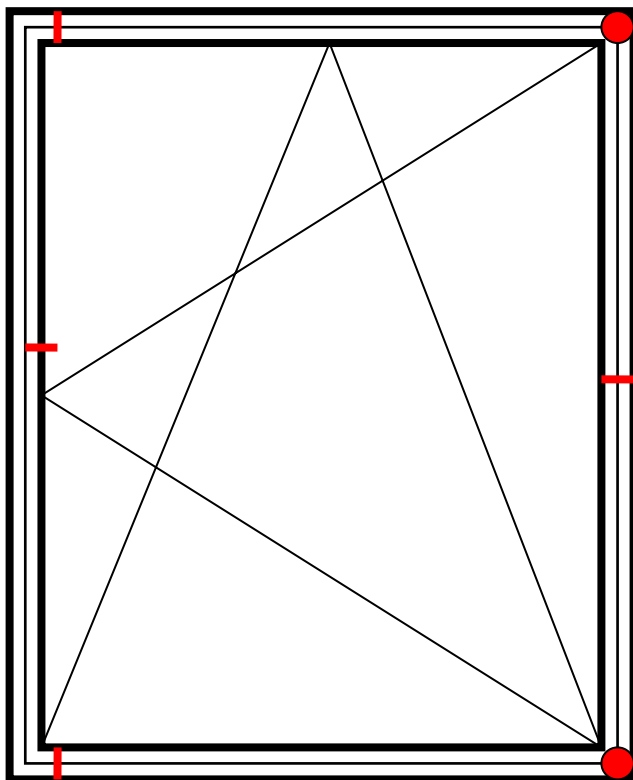
Mittelwert DIN EN 14351



Prüfdruck [Pascal]	Luftmenge		
	[m³/h]	[m³/hm]	[m³/hm²]
49	2,1	0,45	1,38
101	3,5	0,76	2,33
150	4,7	1,01	3,08
200	5,7	1,22	3,75
249	6,5	1,41	4,32
300	7,3	1,58	4,84
448	9,4	2,02	6,20
597	11,1	2,39	7,34

6. Ansicht Prüfelement

- Schließstelle
- Band/Lager



7. Kundendokumentation Hinweis: Die nachfolgenden Darstellungen basieren auf Unterlagen des Auftraggebers
Eine vollständige Prüfung auf sachliche Richtigkeit wurde nicht vorgenommen

